



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ PRODUKTŮ RYBOLOVU
URČENÝCH K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ DO BOSNY A HERCEGOVINY

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA IZVOZ PROIZVODA RIBARSTVA
NAMIJENJENIH PREHRANI LJUDI U BOSNI I HERCEGOVINI

HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA
OF FISHERY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

ČESKÁ REPUBLIKA
ČEŠKA REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC

Veterinární osvědčení do BaH
Veterinarski certifikat za BiH
Veterinary certificate to BiH

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel / Pošiljatelj / Consignor: Název / Ime / Name: Adresa / Adresa / Address: Tel. č. / Tel. br. / Tel.:		I.2. Číslo jednací osvědčení / Referentni broj certifikata / Certificate reference number: I.2.a	/
	I.5. Příjemce / Primatelj / Consignee: Název / Ime / Name: Adresa / Adresa / Address: PSČ / Poštanski broj / Postcode: Tel. č. / Tel. br. / Tel.		I.3. Příslušný ústřední orgán / Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority:	
	I.7. Země původu / Država podrijetla / Country of origin Kód ISO / ISO code		I.4. Příslušný místní orgán / Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority:	/
	I.8. Region původu / Regija podrijetla / Region of origin Kód ISO / ISO code		I.6.	
I.9. Země určení / Država odredišta / Country of destination Kód ISO / ISO code		I.10.	/	
I.11. Místo původu / Mjesto podrijetla / Place of origin: Název / Ime / Name: Číslo schválení / Odobreni broj / Approval number: Adresa / Adresa / Address:		I.12.		/

Číslo jednací osvědčení / Referentni broj certifikata / Certificate reference number:

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.13. Místo nakládky / Mjesto utovara / Place of loading: Adresa / Adresa / Address:		I.14. Datum odjezdu / Datum otpreme / Date of departure:			
	I.15. Dopravní prostředek / Prijevozno sredstvo / Means of transport Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Železniční vagon <input type="checkbox"/> Avion <input type="checkbox"/> Brod <input type="checkbox"/> Željeznički vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo <input type="checkbox"/> Drugo <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Identifikace / Identifikacija / Identification:		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly v BaH / Ulazna granična veterinarska postaja u BiH / Entry BIP in BiH			
	I.18. Popis zboží / Opis pošiljke / Description of commodity:		I.17. 			
	I.19. Kód zboží (HS kód) / Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code):		I.20. Množství / Količina / Quantity:			
	I.21. Teplota produktu / Temperatura proizvoda / Temperature of product: Okolní <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmrazené <input type="checkbox"/> Sobna temperatura <input type="checkbox"/> Ohlađeno <input type="checkbox"/> Smrznuto <input type="checkbox"/> Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. Počet balení / Broj pakiranja / Number of packages:			
	I.23. Číslo plomby/kontejneru / Broj plombe/kontejnera / Seal/Container No.:		I.24. Druh obalu / Način pakiranja / Type of packaging:			
	I.25. Zboží osvědčené pro / Roba ovjerena za / Commodities certified for: Lidskou spotřebu / Ljudsku potrošnju / Human consumption <input type="checkbox"/>					
	I.26. 		I.27. Pro dovoz nebo příjem do BaH <input type="checkbox"/> Za izvoz ili ulaz u BiH <input type="checkbox"/> For import or admission into BiH <input type="checkbox"/>			
	I.28. Identifikace zboží / Identifikacija pošiljke / Identification of commodities:					
	Živočišný druh (vědecký název) / Vrsta (znanstveni naziv) / Species (scientific name)	Druh zboží / Vrsta pošiljke / Nature of commodity	Typ úpravy / Vrsta obrade / Treatment type	Číslo schválení / Broj odobrenja / Approval number	Výrobní závod / Objekt za proizvodnju / Manufacturing plant	Počet balení / Broj pakiranja / Number of packages

Část II: Osvědčení / Dio II: Certifikat / Part II: Certification	II. Zdravotní informace / Podaci o zdravlju / Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení / Referentni broj certifikata / Certificate reference number:	II.b.
	<p>II.1. ⁽¹⁾ Potvrzení o zdravotní nezávadnosti / ⁽¹⁾ Potvrda o javnom zdravlju / ⁽¹⁾ Public health attestation</p> <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem seznámen s příslušnými ustanoveními zákona o potravinách Bosny a Hercegoviny (Úřední věstník BaH č. 50/04) nebo nařízení (ES) č. 178/2002, pravidel o hygieně potravin (Úřední věstník BaH č. 4/13) nebo nařízení (ES) č. 852/2004, pravidel o hygieně potravin živočišného původu (Úřední věstník BaH č. 103/12) nebo nařízení (ES) č. 853/2004 a pravidel o organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě (Úřední věstník BaH č. 103/12) nebo nařízení (ES) č. 854/2004 a tímto osvědčuji, že výše popsané produkty rybolovu byly vyrobeny v souladu s těmito ustanoveními, zejména že: /</p> <p><i>Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Zakona o hrani BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Uredbe (EZ) broj 178/2002; Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbe (EZ) broj 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe (EZ) broj 853/2004 i Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe (EZ) broj 854/2004 i potvrđujem da gore opisani proizvodi ribarstva su proizvedeni u skladu sa tim odredbama, a posebno da: /</i></p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food of BiH (“Official Gazette of BiH” No 50/04) or Regulation (EC) No 178/2002, Rulebook on food hygiene (“Official Gazette of BiH” No 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004, Rulebook on food of animal origin (“Official Gazette of BiH” No 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption (“Official Gazette of BiH” No 103/12) or Regulation (EC) No 854/2004 and hereby certify that the fishery products described above were produced in accordance with those provisions, in particular that they:</p> <ul style="list-style-type: none"> – pocházejí z podniku (podniků) provádějícího (provádějících) program založený na zásadách HACCP v souladu s pravidly o hygieně potravin (Úřední věstník BaH č. 4/13) nebo nařízením (ES) č. 852/2004; / <i>dolazi iz obje(a)kta u kojem je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbom (EZ) broj 852/2004; /</i> come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene (“Official Gazette of BiH” No 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004; – byly uloveny a bylo s nimi zacházeno na palubě plavidel, byly vyloženy, bylo s nimi zacházeno a případně byly připraveny, zpracovány, zmrazeny a rozmrazeny hygienickým způsobem v souladu s požadavky stanovenými v oddíle VIII, kapitolách I až IV přílohy III pravidel o hygieně potravin živočišného původu (Úřední věstník BaH č. 103/12) nebo v oddíle VIII, kapitolách I až IV přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004; / <i>su bili ulovljeni i obrađeni na palubi broda, istovareni, obrađeni i gdje je primjenjivo pripremljeni, prerađeni, smrznuti i higijenski odleđeni u skladu sa zahtjevima navedenima u odjeljku VIII. poglavljima I. do IV. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljku VIII. poglavljima I. do IV. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; /</i> have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Rulebook on food of animal origin (“Official Gazette of BiH” No 103/12) or Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; – vyhovují hygienickým standardům stanoveným v oddíle VIII, kapitole V přílohy III pravidel o hygieně potravin živočišného původu (Úřední věstník BaH č. 103/12) nebo v oddíle VIII, kapitole V přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004 a kritériím stanoveným v pravidlech o mikrobiologických kritériích pro potraviny (Úřední věstník BaH č. 11/13) nebo nařízení (ES) č. 2073/2005 o mikrobiologických kritériích pro potraviny; / <i>udovoljavaju zdravstvenim standardima propisanim a odjeljku VIII. poglavlju V. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljku VIII. poglavlju V. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i kriterijima utvrđenim Pravilnikom o mikrobiološkim kriterijima za hranu („Službeni glasnik BiH“ broj 11/13) ili Uredbom (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; /</i> satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Rulebook on food of animal origin (“Official Gazette of BiH” No 103/12) or Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs (“Official Gazette of BiH” No 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; – byly zabaleny, skladovány a přepravovány v souladu s oddílem VIII, kapitolami VI až VIII přílohy III pravidel o hygieně potravin živočišného původu (Úřední věstník BaH č. 103/12) nebo s oddílem VIII, kapitolami VI až VIII přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004; / <i>su bili zapakirani, skladišteni i transportirani u skladu sa odjeljkom VIII. poglavljima VI. do VIII. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom VIII. poglavljima VI. do VIII. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; /</i> have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Rulebook on food of animal origin (“Official Gazette of BiH” No 103/12) or Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; 		

<p>II. Zdravotní informace / Podaci o zdravlju / Health information</p>	<p>II.a. Číslo jednací osvědčení / Referentni broj certifikata / Certificate reference number:</p>	<p>II.b.</p>
<p>– byly označeny v souladu s oddílem I přílohy II pravidel o hygieně potravin živočišného původu (Úřední věstník BaH č. 103/12) nebo oddílem I přílohy II nařízení (ES) č. 853/2004; / <i>su bili označeni u sklada s odjeljkom I. Priloga II. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom I. Priloga II. Uredbe (EZ) br. 853/2004; /</i> have been marked in accordance with Section I of Annex II to Rulebook on food of animal origin (“Official Gazette of BiH” No 103/12) or Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>– jsou splněny záruky vztahující se na živá zvířata a produkty z nich stanovené v plánech sledování reziduí předkládaných v souladu s rozhodnutím o sledování reziduí určitých látek v živých zvířatech a živočišných produktech (Úřední věstník BaH č. 1/04, 40/09, 44/11) nebo směrnicí 96/23/ES; a / <i>ispunjena su jamstva za žive životinje i njihove proizvode, predviđena planom praćenja rezidua dostavljenim u sklada s Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom 96/23/EZ; i /</i> the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Decision on monitoring of certain residues substances in live animals and animal products (“Official Gazette of BiH” No. 1/04, 40/09, 44/11) or the Directive 96/23/EC are fulfilled; and /</p> <p>– byly s uspokojivým výsledkem podrobeny úředním kontrolám stanoveným v příloze III pravidel o organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě (Úřední věstník BaH č. 103/12) nebo v příloze III nařízení (ES) č. 854/2004. / <i>su sa zadovoljavajućim rezultatom prošli službene kontrole iz Priloga III. Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Priloga III. Uredbe (EZ) br. 854/2004. /</i> have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption (“Official Gazette of BiH” No 103/12) or Annex III to Regulation (EC) No 854/2004.</p>		
<p>II.2. ⁽²⁾⁽⁴⁾ Potvrzení o zdraví zvířat pro ryby a koryše pocházející z akvakultury / ⁽²⁾⁽⁴⁾ Potvrda o zdravlju životinja za ribe i rakove podrijetlom iz akvakulture / ⁽²⁾⁽⁴⁾ Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin</p>		
<p>II.2.1. ⁽³⁾⁽⁴⁾ Požadavky na živočišné druhy vnímavé k epizootické nekróze krvevorné tkáně (EHN), syndromu Taura a žlutohlavosti / ⁽³⁾⁽⁴⁾ Zahtjevi za vrste prijemljive na epizootsku hematopoetsku nekrozu (EHN), Taurski sindrom rakova i bolest žute glave rakova / ⁽³⁾⁽⁴⁾ Requirements for susceptible species to epizootic haematopoeitic necrosis (EHN), Taura syndrome and yellowhead disease</p>		
<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto osvědčuji, že živočichové pocházející z akvakultury nebo jejich produkty uvedeni/úvedené v části I tohoto osvědčení: / <i>Ja, níže potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da životinje akvakulture ili njihovi proizvodi iz dijela I. ovog certifikata: /</i> I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:</p>		
<p>– ⁽⁵⁾pocházejí ze země/území, pásma nebo kompartmentu prohlášených příslušným úřadem mé země za prosté ⁽⁴⁾[EHN] ⁽⁴⁾[syndromu Taura] ⁽⁴⁾[žlutohlavosti] v souladu s ustanoveními vyhlášky o veterinárních podmínkách vztahujících se na živočichy pocházející z akvakultury a jejich produkty a o prevenci a tlumení některých nákaz vodních živočichů (Úřední věstník BaH č. 28/11) a příslušnými standardy OIE, / <i>⁽⁵⁾potječu iz države/državnog područja, zone ili kompartenta koje je nadležno tijelo moje države proglasilo slobodnim od ⁽⁴⁾[EHN] ⁽⁴⁾[Taurskog sindroma rakova] ⁽⁴⁾[bolesti žute glave rakova] u sklada s odredbama Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja („Službeni glasnik BiH broj 28/11) i relevantnim standardima OIE-a, /</i> ⁽⁵⁾originate from a country/territory, zone or compartment declared free from ⁽⁴⁾[EHN] ⁽⁴⁾[Taura syndrome] ⁽⁴⁾[Yellowhead disease] in accordance with provisions laid down in Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals (“Official Gazette of BiH” No 28/11) and the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,</p> <p>(i) kde jsou tyto nákazy povinně hlášením příslušnému úřadu a zprávy o podezření na tyto nákazy musí být příslušným úřadem neprodleně prošetřeny, / <i>gdje se predmetne bolesti obavezno prijavljuju nadležnome tijelu i nadležno tijelo mora bez odgode istražiti prijave sumnje na te bolesti, /</i> where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,</p> <p>(ii) veškeré vstupující živočišné druhy vnímavé k těmto nákazám pocházejí z oblasti prohlášené za prostou těchto nákaz, a / <i>svi unosi vrsta prijemljivih na predmetne bolesti dolaze iz područja koje je proglašeno slobodnim od bolesti; i /</i> all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and /</p>		

Část II: Osvědčení / Dio II: Certifikat / Part II: Certification	II. Zdravotní informace / Podaci o zdravlju / Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení / Referentni broj certifikata / Certificate reference number:	II.b.
	<p>(iii) živočišné druhy vnímavé k těmto nálezům nejsou proti těmto nálezům očkovány. / vrste prijemljive na predmetne bolesti nisu cijepljene protiv tih bolesti. / species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases.</p>		
	<p>II.2.2. (3)(4) Požadavky na živočišné druhy vnímavé k virové hemoragické septikémii (VHS), infekční nekróze krve tkáně (IHN), infekční anémii lososů (ISA), herpesviróze Koi (KHV) a běloskvrnitosti / (3)(4) Zahtjevi za vrste prijemljive na virusnu hemoragijsku septikemiju (VHS), zaraznu hematopoetsku nekrozu (IHN), zaraznu anemiju lososa (ISA), Koi herpes virus (KHV) i bolest bijelih pjega rakova / (3)(4) Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease</p> <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto osvědčuji, že živočišné pocházející z akvakultury nebo jejich produkty uvedení/úvedené v části I tohoto osvědčení: / Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovim potvrđujem da životinje akvakulture ili njihovi proizvodi iz dijela I. ovog certifikata: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pocházejí ze země/území, pásma nebo kompartmentu prohlášených příslušným úřadem mé země za prosté (4)[VHS] (4)[IHN] (4)[ISA] (4)[KHV] (4)[běloskvrnitosti] v souladu s ustanoveními vyhlášky o veterinárních podmínkách vztahujících se na živočichy pocházející z akvakultury a jejich produkty a o prevenci a tlumení některých nálezů vodních živočichů (Úřední věstník BaH č. 28/11) a příslušnými standardy OIE, / potječu iz države/državnog područja, zone ili kompartmenta koje je nadležno tijelo moje države proglasilo slobodnim od (4)[VHS] (4)[IHN] (4)[ISA] (4)[KHV] (4)[bolesti bijelih pjega rakova] u skladu s odredbama Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja („Službeni glasnik BiH“ broj 28/11) i relevantnim standardima OIE-a, / originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4)[VHS] (4)[IHN] (4)[ISA] (4)[KHV] (4)[White spot disease] in accordance with provisions laid down in Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals (“Official Gazette of BiH” No 28/11) and the relevant OIE Standard by the competent authority of my country, (i) kde jsou tyto nákazy povinné hlášením příslušnému úřadu a zprávy o podezření na tyto nákazy musí být příslušným úřadem neprodleně prošetřeny, / gdje se predmetne bolesti obavezno prijavljuju nadležnome tijelu i nadležno tijelo mora bez odgode istražiti prijave sumnje na te bolesti, / where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority, (ii) veškeré vstupující živočišné druhy vnímavé k těmto nálezům pocházejí z oblasti prohlášené za prostou těchto nálezů, a / svi unosi vrsta prijemljivih na predmetne bolesti dolaze iz područja koje je proglašeno slobodnim od bolesti; i / all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and / (iii) živočišné druhy vnímavé k těmto nálezům nejsou proti těmto nálezům očkovány. / vrste prijemljive na predmetne bolesti nisu cijepljene protiv tih bolesti. / species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases. <p>II.2.3. Požadavky na přepravu a označování / Zahtjevi prijevoza i označavanja / Transport and labelling requirements</p> <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto osvědčuji, že: / Ja, níže potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:</p> <p>II.2.3.1. výše popsání živočišné pocházející z akvakultury se nacházejí v podmínkách, včetně kvality vody, které neovlivňují jejich zdravotní stav; / su gore navedene životinje akvakulture prevožene u uvjetima, uključujući i kvalitetu vode, koji ne utječu na promjenu njihovog zdravstvenog statusa; / the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;</p> <p>II.2.3.2. přepravní kontejner nebo loď s nádrží byly před nálezem vyčištěny a vydezinfikovány nebo dosud nebyly použity; a / je transportni kontejner ili bazen za ribe prije utovara očišćen i dezinficiran ili prethodno nije upotrebljavan; i / the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and</p>		

Část II: Osvědčení / Dio II: Certifikat / Part II: Certification	II. Zdravotní informace / Podaci o zdravlju / Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení / Referentni broj certifikata / Certificate reference number:	II.b.
	<p>II.2.3.3. zásilka je označena čitelnou etiketou na vnější straně kontejneru, nebo v případě přepravy lodí s nádrží v lodním seznamu, s údaji uvedenými v kolonkách I.7 až I.11 části I tohoto osvědčení a tímto prohlášením: / je pošiljka označena čitljivom oznakom s vanjske strane kontejnera ili, ako je prijevoz u bazenima, u brodomskom manifestu navode se svi važni podaci iz rubrika I.7 do I.11 dijela I. ovog certifikata i sljedeća izjava: / the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement:</p> <p>„⁽⁴⁾[Ryby určené] ⁽⁴⁾[Korýši určení] k lidské spotřebě v Bosně a Hercegovině”. / “⁽⁴⁾[Riba] ⁽⁴⁾[Rakovi] namijenjeni prehrani ljudi u BiH”. / “⁽⁴⁾[Fish] ⁽⁴⁾[Crustaceans] intended for human consumption in BiH”.</p>		
<p>Poznámky / Napomene / Notes</p> <p>Část I. / Dio I. / Part I.:</p> <p>Kolonka I.8.: / Region původu: u zmrazených nebo zpracovaných mlžů uveďte oblast původu. / Rubrika I.8.: / Regija podrijetla: Za zamrznute ili prerađene školjkaše, navesti proizvođno područje. / Box reference I.8.: / Region of origin: For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area.</p> <p>Kolonka I.11.: / Místo původu: název a adresa odesílajícího podniku. / Rubrika I.11.: / Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta otpreme. / Box reference I.11.: / Place of origin: name and address of the dispatch establishment.</p> <p>Kolonka I.15.: / Registrační číslo (železniční vagon nebo kontejner a nákladní automobil), číslo letu (letadlo) nebo jméno (loď). V případě vykládky a překládky musí být uvedeny samostatné údaje. / Rubrika I.15.: / Registracijski broj (železničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). Posebni podaci moraju se navesti ako se pošiljka istovaruje ili pretovaruje. / Box reference I.15.: / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.</p> <p>Kolonka I.19.: / Použijte příslušné kódy harmonizovaného systému (HS) Světové celní organizace z následujících skupin: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 0511, 1504, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 or 2106. / Rubrika I.19.: / Upisati odgovarajući HS broj harmoniziranog sustava Svjetske carinske organizacije: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 0511, 1504, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 ili 2106. / Box reference I.19.: / Use the appropriate Harmonised System (HS) codes of the World Customs Organisation of the following headings: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 0511, 1504, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 or 2106.</p> <p>Kolonka I.23.: / Označení kontejneru/číslo plomby: musí být uvedeno pořadové číslo plomby, je-li k dispozici. / Rubrika I.23.: / Identifikacija kontejnera/broj plombe: potrebno je navesti serijski broj plombe kada je primjenjivo. / Box reference I.23.: / Identification of container/Seal number: Where there is a serial number of the seal it has to be indicated.</p> <p>Kolonka I.28.: / Druh zboží: uveďte, zda pochází z akvakultury nebo z volné přírody. / Rubrika I.28.: / Vrsta pošiljke: navesti je li iz uzgoja ili prirode. / Box reference I.28.: / Nature of commodity: Specify whether aquaculture or wild origin.</p> <p>Typ úpravy: uveďte, zda se jedná o živé, chlazené, zmrazené nebo zpracované zboží. / Način obrade: navesti živo, ohlađeno, smrznuto ili prerađeno. / Treatment type: Specify whether live, chilled, frozen or processed.</p> <p>Výrobní závod: zahrnuje zpracovatelskou loď, mrazirenskou loď, chladírnu/mrazírnu, zpracovatelský závod. / Objekt za proizvođnju: uključuje brodove tvornice, brodove hladnjače, hladnjače, objekte za preradu. / Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.</p> <p>Část II. / Dio II. / Part II.:</p> <p>(1) Část II.1. tohoto osvědčení se nevztahuje na země se zvláštními požadavky na potvrzení o zdravotní nezávadnosti stanovenými v dohodách o rovnocennosti nebo v jiných právních předpisech Bosny a Hercegoviny. / Dio II.1. ovog certifikata ne odnosi se na države s posebnim zahtjevima vezanim za javnozdravstveno certificiranje utvrđenim u jednakovrijednim sporazumima ili drugim propisima BiH. / Part II.1. of this certificate does not apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other BiH legislation.</p> <p>(2) Část II.2. tohoto osvědčení se nevztahuje na: / Dio II.2. ovog certifikata ne odnosi se na: / Part II.2. of this certificate does not apply to:</p>			

Část II: Osvědčení / Dio II: Certifikat / Part II: Certification	II. Zdravotní informace / Podaci o zdravlju / Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení / Referentni broj certifikata / Certificate reference number:	II.b.
	<p>(a) neživotaschopné korýše, tj. korýše, kteří by po vrácení do prostředí, ze kterého byli získáni, již nebyli schopni přežít; / <i>rakove, koji nisu sposobni za život, odnosno rakove koji ne mogu preživjeti ako ih se vrati u okoliš iz kojeg potječu;</i> / non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained;</p> <p>(b) ryby, které byly před odesláním usmrceny a vykuchány; / <i>ribu koja je prije otpreme zaklana i eviscerirana;</i> / fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch;</p> <p>(c) živočichy pocházející z akvakultury a jejich produkty uváděné na trh k lidské spotřebě bez dalšího zpracování, jsou-li zabalení do maloobchodního balení splňujícího požadavky na tento typ balení, stanovené v pravidlech o hygieně potravin živočišného původu (Úřední věstník BaH č. 103/12) nebo nařízení (ES) č. 853/2004; / <i>životinje akvakulture i njihove proizvode koji se stavljaju u promet za prehranu ljudi bez daljnje prerade, pod uvjetom da su upakirani u maloprodajna pakiranja koja udovoljavaju odredbama za takva pakiranja iz Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe (EZ) 853/2004;</i> / aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Rulebook on food of animal origin (“Official Gazette of BiH” No 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>(d) korýše určené do zpracovatelských podniků schválených v souladu s čl. 5 odst. 2 vyhlášky o veterinárních podmínkách vztahujících se na živočichy pocházející z akvakultury a jejich produkty a o prevenci a tlumení některých nákaz vodních živočichů (Úřední věstník BaH č. 28/11) nebo čl. 4 odst. 2 směrnice 2006/88/ES, nebo určené do expedičních středisek, sádek (čisticích středisek) nebo podobných podniků, které jsou vybaveny systémem čištění odpadních vod inaktivujícím dané patogenní původce, nebo kde jsou odpadní vody podrobeny jinému ošetření, které snižuje riziko zavlečení nákaz do přírodních vod na přijatelnou úroveň; / <i>rakove, namijenjene objektima za preradu odobrenim u skladu s člankom 5. stavkom 2. Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja („Službeni glasnik BiH“ broj 28/11) ili člankom 4. stavkom 2. Direktive 2006/88/EZ ili otpremnim centrima, centrima za pročišćavanje ili sličnim tvrtkama koji su opremljeni sustavom za pročišćavanje otpadnih voda koji inaktiviraju patogene uzročnike ili gdje su otpadne vode podvrgnute drugim vrstama postupaka koji smanjuju rizik prijenosa bolesti u prirodne vode na prihvatljivu razinu;</i> / crustaceans destined for processing establishments authorised in accordance with Article 5 (2) of Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals (“Official Gazette of BiH” No 28/11) or Article 4 (2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level;</p> <p>(e) korýše, kteří jsou určeni k dalšímu zpracování před použitím k lidské spotřebě bez dočasného skladování v místě zpracování a jsou za tímto účelem zabalení a označeni v souladu s pravidly o hygieně potravin živočišného původu (Úřední věstník BaH č. 103/12) nebo nařízením (ES) č. 853/2004. / <i>rakove koji su namijenjeni daljnjoj preradi prije prehrane ljudi bez privremenog skladištenja na mjestu prerade te pakirani i označeni u tu svrhu u skladu s Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbom (EZ) 853/2004.</i> / crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with Rulebook on food of animal origin (“Official Gazette of BiH” No 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004.</p> <p>(3) Části II.2.1 a II.2.2 tohoto osvědčení se vztahují pouze na živočišné druhy vnímavé k jedné nebo více nákazám uvedeným v nadpisu daného bodu. Seznam vnímavých živočišných druhů je uveden v příloze III vyhlášky o veterinárních podmínkách vztahujících se na živočichy pocházející z akvakultury a jejich produkty a o prevenci a tlumení některých nákaz vodních živočichů (Úřední věstník BaH č. 28/11) nebo v příloze IV směrnice 2006/88/ES. / <i>Dijelovi II.2.1 i II.2.2 ovog certifikata odnose se na vrste prijemljive na jednu ili više bolesti navedene u naslovu dotične točke. Prijemljive vrste navedene su u Prilogu III Pravilnika o uslovima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te sprječavanju i suzbijanju određenih bolesti vodenih životinja („Službeni glasnik BiH“ broj 28/11) ili Prilogu IV. Direktivi 2006/88/EZ.</i> / Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the point concerned. Susceptible species are listed in Annex III to Ordinance on animal health conditions applicable to aquaculture animals and products thereof, and the prevention and control of certain diseases in aquatic animals (“Official Gazette of BiH” No 28/11) or Annex IV to Directive 2006/88/EC.</p> <p>(4) Nehodící se škrtněte. / <i>Nepotrebno precrtati.</i> / Keep as appropriate.</p>		

Část II: Osvědčení / Dio II: Certifikat / Part II: Certification	II. Zdravotní informace / Podaci o zdravlju / Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení / Referentni broj certifikata / Certificate reference number:	II.b.
	<p>(5) U zásilek živočišných druhů vnímavých k EHN, syndromu Taura a/nebo žlutohlavosti musí být toto prohlášení uchováno za účelem schválení zásilky pro dovoz do Bosny a Hercegoviny. / Za pošiljke vrsta prijemljivih na EHN, Taurski sindrom rakova i/ili bolest žute glave rakova, ova se izjava mora čuvati kako bi pošiljka mogla biti odobrena za uvoz u BiH. / For consignments of species susceptible to EHN, Taura syndrome and/or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorised for the import into BiH.</p> <p>Barva razítka a podpisu musí být odlišná od barvy ostatních údajů v osvědčení. / Boja pečata i potpisa mora se razlikovati od boje ostalih podataka u certifikatu. / The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.</p>		
Úřední veterinární lékař / Službeni veterinar / Official veterinarian			
Jméno (tiskacím písmem), kvalifikace a titul: / Ime (tiskanim slovima), kvalifikacija i titula: / Name (in capital letters), qualification and title:			
Datum: / Datum: / Date:		Podpis: / Potpis: / Signature:	
Razítko: / Pečat: / Stamp:			